

Herraa hyvää kiittäkää / Gode Gud vi takker deg

T: Jesper Swedberg 1694 (etter Sal 150) | o: Til finsk 1700 / J. Krohn 1880

o: Til norsk (fra finsk), Helena Wright og Gunnhild Bjørdal 2026

m: Heinrich Albert 1640/ Svensk variant 1820 (mel. a) / Finsk variant (mel. b)

a



Her-raa hy - vää kiit - tä - kää,
i - loi - ten y - lis - tä - kää,
luo - dut kaik - ki lau - la - kaa
Luo - jan suur - ta kun - ni - aa!

1 Herraa hyvää kiittäkää,
iloiten ylistäkää,
luodut kaikki laulakaa
Luojan suurta kunniaa!

2 Pyhät, suuret, korkeat
työnsä on ja oikeat,
suuri herrautensa
maassa on ja taivaassa.

3 Kiitos Jumalallemme
soikoon sydämestämme
virsin, lauluin, psalttarein,
harpuin, huiluin, kantelein.

4 Kaikki, joissa henki on
kiittämään jo tulkohon
Herraa hyvää riemulla,
halleluja halulla!

Kilder:

Wirsi- Kirja 1701 nr. 99

Virsi Kirja 1986 nr. 332a/b)

Melodi b er en folkelig variant av Heinrich Albert fra 1640/ Svensk variant fra 1820.

b



Her-raa hy - vää kiit-tä - kää,
i - loi - ten y - lis - tä - kää,
luo - dut kaik-ki lau - la - kaa
Luo-jan suur - ta kun-ni - aa!

1 Gode Gud vi, takker deg,
gladelig synger vi hans pris.
Alle skapninger stem i,
ære være Skaperen!

2 Allting som hans hand har gjort,
er forunderlig og stort,
og hans makt og herlighet
varer i all evighet.

3 Takk vår Gud av hjertets grunn,
la det klinge i vår munn
led vår sang og med vårt spill,
harpe, fløyte, kantele.

4 Alt som har fått liv og ånd,
takk ham gledelig, ja kom,
lov den gode Gud med fryd,
halleluja, store Gud!